ABANTOS Homenaje a Paloma Cabrera Bonet



ABANTOS Homenaje a Paloma Cabrera Bonet



Catálogo de publicaciones del Ministerio: www.libreria.culturaydeporte.gob.es Catálogo general de publicaciones oficiales: https://cpage.mpr.gob.es

Edición 2021



MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

- Edita © SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones
- © De los textos: sus autores © De las imágenes: sus propietarios

NIPO: 822-21-092-6

Índice

| Presentación | 9 |
|--|-----|
| ABANTOS | 11 |
| Península ibérica y Canarias Prehistoria y Protohistoria | 15 |
| Pebeteros en forma de cabeza femenina en el valle del Ebro: los hallazgos del Cabezo de Monleón (Caspe, Zaragoza) | |
| Isidro Aguilera Aragón y José María Rodanés Vicente | 17 |
| La tumba de la cratera del <i>Pintor de la Amazona</i> (Orlell, La Vall d'Uixó) reconsiderada Carmen Aranegui Gascó | 27 |
| Las Islas Canarias en el contexto del Mediterráneo antiguo Pablo Atoche Peña y M.ª del Carmen del Arco Aguilar | 39 |
| Torques trenzados de plata de las provincias de Cuenca y Guadalajara en su contexto tecno-cultural Magdalena Barril Vicente | 51 |
| Los divisores de las dracmas de <i>Rhode</i> (ca. 300- ca. 230/225 a. C.) Marta Campo y Alejandro G. Sinner | |
| Grecia e Iberia: las esfinges de Agost (Alicante) Teresa Chapa Brunet | |
| A propósito de un grafito griego sobre cerámica ática hallado en <i>Ilipa</i> Adolfo J. Domínguez Monedero, Eduardo Ferrer Albelda, Francisco J. García Fernández Álvaro Fernández Flores y Eduardo Prados Pérez | 85 |
| Cratera de campana ática de figuras rojas de la necrópolis oretana del Toro (Alcubillas, Ciudad Real) José Luis Fuentes Sánchez y Luis Benítez de Lugo Enrich | 99 |
| Ceràmiques àtiques del Molí d'Espígol (Tornabous, Lleida) en el Museu d'Arqueologia Ramon Boleda de Verdú Ignasi Garcés Estallo | |
| El comercio de productos griegos en Andalucía Occidental durante los siglos v y IV a. C. Actualización y nuevas perspectivas Francisco J. García Fernández y Antonio M. Sáez Romero | |
| La huella helena en el Alto Guadiana a través de la presencia de cerámicas griegas M.ª del Rosario García Huerta, F. Javier Morales Hervás, David Rodríguez González | |
| y Pedro Miguel Naranjo El fragmento de <i>aulós</i> identificado en el Museo Arqueológico Nacional | 133 |
| y su contexto mediterráneo Raquel Jiménez Pasalodos, Alicia Rodero Riaza, Susana de Luis Mariño y Esperanza Manso Martín | 143 |
| Las mejores esencias se venden en frascos pequeños. Los recipientes para ungüentos en <i>Gadir/Gades</i> | |
| M.ª Reyes López Jurado | 155 |
| El Tesoro de Chão de Lamas. Ingreso y características físicas del pectoral Esperanza Manso | 165 |
| Recipientes para consumo de vino en algunas cuevas santuario de la Meseta de Requena-Utiel Asunción Martínez Valle | 171 |
| Estudio de la cerámica de barniz negro inédita de La Punta (La Vall d'Uixó, Castellón) | |
| procedente del Museo de Burriana José Manuel Melchor Monserrat y Josep Benedito Nuez | 183 |
| A propósito de un ánfora griega pintada procedente de la necrópolis fenicia de <i>Gadir</i> | 100 |
| Ana M.ª Niveau-de-Villedary y Mariñas | 195 |

| Viaje por el pectoral de Chão de Lamas, espacios y tiempos Ricardo Olmos y Margarita Moreno Conde | 207 |
|---|-----|
| Talleres y pintores en la cerámica ibérica de Murcia. Una primera aproximación Virginia Page del Pozo, José Fenoll Cascales, Jesús Robles Moreno y José Miguel García Cano | 219 |
| Un escudo con probable función apotropaica en el complejo aristocrático ibérico del | |
| Cerro de la Merced (Cabra, Córdoba) Fernando Quesada Sanz, Eduardo Kavanagh de Prado y Antonio Moreno Rosa | 231 |
| Relatos míticos y celebraciones fúnebres en la iconografía ibérica: el vaso de Las Atalayuelas | 231 |
| (Fuerte del Rey-Torredelcampo, Jaén) Carmen Rueda Galán, Arturo Ruiz Rodríguez, Ricardo Olmos Romera, Carmen Rísquez Cuenca, Manuel Molinos Molinos y Juan P. Bellón Ruiz | 241 |
| Cerámicas griegas en <i>Gadir</i> entre los siglos v-III a. C. Nuevos datos de las | |
| instalaciones conserveras púnicas de San Bartolomé (Cádiz) Antonio Manuel Sáez Romero y María Luisa Lavado Florido | 253 |
| La «piedra Marés». Aproximación a su origen Blanca Samaniego Bordiú, Juan José Durán Valsero y Sergio Durán Laforet | 265 |
| ALMACENAJE Y FORTIFICACIÓN: notas sobre los silos del Cerro de La Encantada José L. Sánchez Meseguer y Catalina Galán Saulnier | 279 |
| Los «zapateros» de la cerámica ibérica pintada prerromana: una valoración del símbolo Juan Antonio Santos Velasco | 291 |
| Entre lo real y lo imaginario. A propósito del comercio de objetos griegos en los paisajes del sureste meseteño, provincia de Albacete Rubí Sanz Gamo | 301 |
| Il <i>volto</i> de «lo femenino»: un juego de ambigüedad y metamorfosis en el Mediterráneo Trinidad Tortosa | |
| Hispania Romana | 317 |
| Algunos ejemplos de antroponimia y mitología griegas en las colecciones de epigrafía, relivaria y musivaria del Museo Provincial de Lugo Enrique Alcorta, Aurelia Balseiro y M.ª Ofelia Carnero | 319 |
| La nave púnica de Ampurias: reflexiones acerca de un aplique decorativo procedente de la Casa de las Inscripciones | |
| Àngels Casanovas, Jordi Principal y Gerard Cabezas-Guzmán | 331 |
| Tres lingotes de plomo de <i>L·Planius·Himil()</i> hallados en el <i>Portus Sucro</i> , Cullera (Valencia) Claude Domergue, Enrique Gandía Alvarez, Asunción Fernández Izquierdo y Christian Rico | 343 |
| Una exclusiva fíbula con sello procedente de Monte Cildá (Palencia, <i>Hispania Citerior</i>) en contexto militar augústeo | |
| Carmelo Fernández Ibáñez | 353 |
| Itinerarios en femenino en el MAN: las mujeres en la Hispania Romana Antonia Fernández Valencia | 365 |
| Las romanas invisibles: en torno a dos figuras femeninas del Museo de Albacete Blanca Gamo Parras | 373 |
| Un pedestal viajero: CIL II 3585 Helena Gimeno Pascual | 383 |
| Cavilaciones sobre las lápidas neronianas inacabadas de Ávila y Mérida María Mariné Isidro | 391 |
| El logistoricus Scaevola de Marco Terencio Varrón: algunas consideraciones Marc Mayer i Olivé | 401 |
| La representación del pisado de la uva en el mosaico báquico de <i>Complutum</i> Luz Neira Jiménez | |
| El grupo de Eneas del foro colonial de <i>Augusta Emerita</i> : iconografía y origen Trinidad Nogales Basarrate y José M.ª Álvarez Martínez | |
| | |

| El Castrejón de Gila (Paterna del Campo, Huelva) Juan Aurelio Pérez Macías, Rubén Macías Fortes y Manuel Rabadán Vázquez | 427 |
|--|-----|
| Un <i>sigillum</i> helenístico-romano latino de Cieza (Murcia) y la presencia de | |
| la <i>gens Valeria Flacci</i> en las provincias romanas de Asia e Hispania Citerior Antonio M. Poveda Navarro | 437 |
| El oro de los astures en la literatura del Bajo Imperio Narciso Santos Yanguas | 447 |
| Edad Media | |
| Jarrito trípode aguamanil de bronce en la Valencia islámica califal (siglo x) Rafael Azuar | 459 |
| Guarnición de cinturón hispanovisigodo: hebilla y placa liriforme procedente de El Saucedo (Talavera la Nueva, Toledo) Raquel Castelo, Ana M.ª López, Ana Isabel Pardo y M.ª Cruz Medina | 467 |
| Referencias clásicas en el arte y literatura europeos en la Edad Media Ángela Franco | |
| Contextos cerámicos urbanos en el tránsito de la Edad Media a la Edad Moderna en Logroño Luis Gil Zubillaga y Rosa Aurora Luezas Pascual | |
| Cerámica de loza dorada moldada en Murcia Mariángeles Gómez Ródenas y Silvia Yus Cecilia | 505 |
| La marca de un señorío. Apuntes para el estudio de las producciones cerámicas decoradas de época medieval en el castillo de Planes (El Comtat, Alicante) | 517 |
| José Luis Menéndez Fueyo, Joaquín Pina Mira y Miquel Sánchez Signes | 51/ |
| Carlos Vílchez Vílchez | 529 |
| Edad Moderna y Contemporánea | 541 |
| Siete indicadores de la devaluación de la arqueología en Galicia Víctor J. Barbeito Pose | 543 |
| Los inicios de la restauración de mosaicos arqueológicos de España: Análisis a partir de dos obras del Museo Arqueológico Nacional procedentes de Duratón (Segovia) Joaquín Barrio Martín | 553 |
| La galería de retratos de la Casa del Sol. Dos ejemplos de un microcosmos Alberto Campano Lorenzo | |
| Las estatuas de las fuentes de la villa de Madrid en el siglo xvII Juan María Cruz Yábar | |
| El trabajo multidisciplinar en el estudio de los vasos griegos. El papel de la conservación-restauración Carmen Dávila Buitrón | 587 |
| Vinum vita est. Historia y arqueología del vino en Castilla-La Mancha José Ignacio de la Torre Echávarri y María Ester Arias Sánchez | |
| Un sacrificio a Baco. De Pompeya a Madrid Félix García Díez | 605 |
| August Frickenhaus y Pere Bosch Gimpera. Una relación en los orígenes de la Arqueología clásica en Cataluña (1911-1914) Francisco Gracia Alonso | 617 |
| Entre arte y coleccionismo de antigüedades: vasos griegos en dos pinturas de colecciones | 01/ |
| españolas (un bodegón y un retrato) Gloria Mora | 627 |
| El viaje de la fragata blindada <i>Arapiles</i> y la sección «Colucci» de la colección De la Rada del Museo Arqueológico Nacional de Madrid José Pascual | 637 |

| Tapices custodiados en el Museo Arqueológico Nacional durante la Guerra Civil. La colección Adanero | |
|--|-------|
| Carmen Pérez-Seoane Mazzuchelli | . 647 |
| La enseñanza de la Arqueología clásica en la Universidad Central en el primer tercio del siglo xx Jesús Salas Álvarez | . 661 |
| Patrimonio cultural, turismo e identidad. Grecia en el Museo Arqueológico Nacional Ana Valtierra Lacalle | |
| Hallazgo de un álbum con fotografías inéditas de las excavaciones arqueológicas de la Campaña de Nubia en el Museo Arqueológico Nacional Salomé Zurinaga Fernández-Toribio | . 683 |
| Egipto | . 695 |
| La diosa protectora alada de origen egipcio en un anillo inédito María José López-Grande | . 697 |
| Tumbas grecorromanas del Sector 36 del yacimiento arqueológico de Oxirrinco (El Bahnasa), Egipto | |
| Dra. Maite Mascort Roca y Dra. Esther Pons Mellado | . 707 |
| Fragmento de la pared de la tumba de Tchau, hallada en la Necrópolis del Primer Periodo Intermedio/ inicios del Reino Medio en Heracleópolis Magna, Ehnasya el-Medina, Egipto M.ª Carmen Pérez-Die | . 719 |
| Etruria | . 731 |
| La cantimplora de Año Nuevo del Museo Arqueológico Nacional (Madrid): la conexión etrusca Miguel Jaramago | . 733 |
| La iconografía del difunto en Etruria: símbolos y espacios de transformación (siglos IV-II a. C.) Igor Ochoa Soto | . 743 |
| Espejos etruscos del Museo Arqueológico Nacional: un estudio arqueometalúrgico Salvador Rovira Llorens | . 751 |
| Grecia | . 763 |
| Los viajes de Apolo Pedro Azara | . 765 |
| La Catedral Chica de Atenas, complejo exponente de los <i>spolia</i> paganos en arquitectura bizantina Pedro Bádenas de la Peña | . 775 |
| Sobre una anécdota socrática Luis J. Balmaseda Muncharaz | . 787 |
| La Erinis y el condenado (Ruvo, Jatta 1094) Alberto Bernabé | . 793 |
| Dioniso Eleuterio Macarena Calderón Sánchez | . 803 |
| Imagen, paisaje y memoria: el caso de la Estoa Pecile ateniense M.ª Cruz Cardete del Olmo | . 807 |
| Hospitalidad en la isla de los feacios Emilio Crespo | . 817 |
| Revisitando a Gorgo en contextos dionisiacos: un análisis de la base de datos de cerámica del Beazley Archive | |
| Francisco Díez de Velasco | . 823 |
| Las pintoras griegas y su imagen en la pintura pompeyana Miguel Ángel Elvira Barba y Marta Carrasco Ferrer | . 835 |
| Madrid's attic helmet. A convenient excuse for a chronological review Raimon Graells i Fabregat | . 847 |

| Vasos griegos en colecciones del siglo xix en Portugal Rui Morais | 950 |
|---|------|
| «Brillaba como un astro»: apuntes sobre una píxida del Museo Arqueológico Nacional | 639 |
| Margarita Moreno Conde | 871 |
| Heracles, entre la iniciación y la muerte Domingo Plácido | 883 |
| Mito y arte: La transformación del mito a través de la iconografía en los templos griegos Vanessa Richards Mato | 891 |
| Serpientes para el más allá Dra. Diana Rodríguez Pérez | 899 |
| Roma | 909 |
| El niño de los pies descalzos y otros menores huéspedes en el Palatino Javier Cabrero Piquero y Milagros Moro | 911 |
| Estampa romana según Ovidio (<i>Tr.</i> 3.1.26-32) José J. Caerols | 921 |
| En el mundo de Hermes Ángeles Castellano | |
| Breve esbozo histórico del coleccionismo de antigüedades en Malta (siglos xvII-xxI) Chiara Cecalupo y Chiara Maria Mauro | |
| Un particular estudio de los príncipes de la dinastía Flavia a través de la documentación iconográfica Pilar Fernández Uriel | |
| La imagen de Juno Lucina en las monedas de las princesas de la dinastía Severa Irene Mañas Romero | |
| El sentido polivalente de las ofrendas. Un exvoto de bebé enfajado procedente del santuario campano de Cales, en la colección de terracotas Calvi del Museo Arqueológico Nacional Lourdes Prados Torreira | 971 |
| El Dioniso <i>Hope-Hermitage</i> de la villa imperial de Frascati (Italia): un relato de suplantación Fabiola Salcedo Garcés | |
| Resiliencia pagana o <i>paideia</i> : <i>epos</i> y drama en la provincia de Arabia en la Antigüedad Tardía Alexandra Uscatescu | |
| NOSTOI. Evocaciones | 1003 |
| Paloma Cabrera Bonet en el Museo Nacional de Arqueología Marítima y Centro Nacional de Investigaciones Arqueológicas Submarinas (Cartagena, 1989-1992) Rocío Castillo Belinchón y Ana Miñano Domínguez | 1005 |
| Nostalgia de Paloma José Pérez Ballester | |
| Trabajando con Paloma en el Museo Arqueológico Nacional Juan Pablo Rodríguez Frade | |
| La Exposición Carmen Sánchez Fernández | |
| Querida Paloma: Y ¿por qué no? Isabel Trinidad Lafuente | |
| Legado | |
| Paloma Cabrera, <i>Emporion</i> y el Centro Iberia Graeca Xavier Aquilué | |
| Tabula gratulatoria | 1062 |
| - | |

Fragmento de la pared de la tumba de Tchau, hallada en la Necrópolis del Primer Periodo Intermedio/ inicios del Reino Medio en Heracleópolis Magna, Ehnasya el-Medina, Egipto

Fragment of the Tchaw tomb wall found in the Necropolis of the First Intermediate Period/early Middle Kingdom at Herakleopolis Magna (Ehnasya el-Medina), Egypt

M.ª Carmen Pérez-Die (carmen.perezdie@cultura.gob.es) Museo Arqueológico Nacional

Resumen: En 1966, tras la campaña de Nubia, España obtuvo el permiso para excavar en Heracleópolis Magna (actual Ehnasya el-Medina), siendo la primera concesion a nuestro país por parte del Gobierno egipcio. Entre 1968 y 1979 Almagro y Presedo excavaron en la Necrópolis del Primer Periodo Intermedio/inicios del Reino Medio, momento en que Heracleópolis era la capital de Egipto durante las Dinastías IX y X. Entre 2000 y 2013 continuaron los trabajos de los españoles en la necrópolis siendo dirigidos por M.ª Carmen Pérez Die.

El presente estudio se centra en un alto dignatario de la ciudad, de nombre Tchau. Se trata solo de un fragmento de la pared de la capilla de su tumba, cuya ubicación exacta se desconoce. El funcionario puede considerarse como uno de los oficiales con más rango en la ciudad dentro de la alta Administración del Estado, de acuerdo con sus títulos que aparecen mencionados en las inscripciones de su monumento funerario.

Palabras clave: Periodo heracleopolitano. Cementerio. Tesoro. Granero. Bajo Egipto.

Abstract: In 1966, after the Nubia campaign, Spain obtained permission to excavate in Herakleopolis Magna (present-day Ehnasya el-Medina), being the first concession to our country by the Egyptian Government. Between 1968 and 1979 Almagro and Presedo excavated in the Necropolis of the First Intermediate Period/early Middle Kingdom, when Keracleopolis was the capital of Egypt during the IX and X Dynasties. Between 2000 and 2013 the work of the Spaniards continued in the cemetery, being directed by M.ª Carmen Pérez-Die.

The present study focuses on a high dignitary of the city, named Tchaw. It is only a fragment of the wall of the chapel of his tomb, whose exact location is unknown. The official can be considered as one of the highest-ranking in the city within the high administration of the State, according to his titles that are mentioned in the inscriptions of his funerary monument.

Keywords: Heracleopolitan Period. Cemetery. Treasury. Granary. Lower Egypt. Tomb.

El yacimiento de Heracleópolis Magna, moderna Ehnasya el-Medina y antigua *Nn neswt*, es uno de los más grandes que todavia se pueden encontrar en el pais del Nilo. Está situado muy cerca del Bahr el Yusuf y de la entrada del oasis del Fayum, y fue la capital del XX *Nomo* del Alto Egipto. Su situacion geográfica en el Medio Egipto le permitió convertirse en un centro que comunicaba facilmente con Asia y con el Mediterráneo, así como en un lugar de control de las caravanas que iban y venían por el desierto libio y recorrían el valle del Nilo. Fue una de las regiones más fértiles y ricas de Egipto, con abundante agua y numerosos habitantes que poblaron el territorio. La importancia de la ciudad está documentada en todas las etapas de la historia de Egipto. Su divinidad principal fue Heryshef y su esposa, la diosa Hathor.

En 1966, tras la campaña de Nubia, España recibió el permiso para excavar en Heracleópolis Magna (Ehnasya el-Medina), siendo la primera concesión a nuestro país por parte del Gobierno egipcio. En 1968, en el extremo meridional del yacimiento, Almagro descubrió la Necrópolis del Primer Periodo Intermedio/inicios del Reino Medio (López, 1975: 57-78), momento en que Heracleópolis se convirtió en la sede de los soberanos egipcios, durante las Dinastías IX y X (2160-2000 a. C. aproximadamente); desde 1968 hasta 1979, las excavaciones continuaron (Presedo, 1979: 525-532; Almagro, y Presedo, 1979: 67-72). En 1984-86 se realizaron tres campañas (Padró, 1999: 147-57) y entre 2000 y 2013



Fig. 1. Planta de la necrópolis del Primer Periodo Intermedio/inicios del Reino Medio. Planimetria Antonio Guio, Archivo Heracleópolis Magna.

continuaron los trabajos en la necrópolis, siendo dirigidos por la autora de este trabajo (Pérez-Die, 1990: 95-100; 2001: 6-25; 2004: 21-24; 2010a: 239-254; 2010b: 357-393; 2012: 923-935; 2015: 393-409; 2016: 131-160; Pérez-Die, y Vernus, 1992: 29-34).

El urbanismo de la necrópolis está bien planificado. Las tumbas son complejos funerarios, situados uno junto a otro, dispuestos en calles paralelas, y consisten en habitaciones de piedra y de adobe abovedadas, orientadas norte-sur (fig. 1). En la pared oriental se construía la capilla, colocándose en ella la falsa puerta siempre mirando hacia el este, con una mesa de ofrendas delante. Las inscripciones de las paredes de las cámaras de piedra y de las falsas puertas suelen estar talladas en bajo relieve o pintadas, y en ellas aparece el finado sentado ante la mesa con un listado de ofrendas delante y porteadores de alimentos que llevan la comida a la mesa del difunto.

Hasta la actualidad, la Misión Arqueológica Española ha encontrado venticinco recintos tumbales medianamente conservados, pero también han sido hallados fragmentos de las paredes de las capillas de diferentes tumbas, destruidas deliberadamente y que están dispersas por toda la necrópolis, pudiéndose localizar partes de un mismo elemento arquitectónico en lugares muy alejados entre sí. Desconocemos el momento exacto en que pudo producirse esta destrucción, aunque también tenemos que tener en cuenta la existencia de terremotos (Sanz, inédito) que pudieron destruir parte de la necrópolis.

Desde los comienzos de los trabajos en el yacimiento, la datación exacta de la necrópolis ha supuesto una tarea complicada, ya que no ha aparecido en ella ningún nombre real. De los soberanos heracleopolitanos que vivieron durante las Dinastías IX y X sabemos muy poco y en la ciudad no se ha hallado ninguna mención ni un enterramiento de cada uno de ellos, lo cual dificulta muchas veces la adscripción cronológica de las tumbas a uno u otro reinado. Malek (1994: 204-14) afirma que la pirámide de Merikare¹ está situada en Saqqara cerca de la pirámide de Teti. Lo que es muy evidente es la continuidad de la casa de Heracleópolis con el Reino Antiguo. Los heracleopolitanos se consideraron los legítimos herederos de los reyes menfitas y de sus tradiciones, y muchos de los títulos que se mencionan en las falsas puertas y en los relieves se documentan desde la Dinastía IV, aunque podemos confirmar que otros continúan en el Reino Medio. La mayoría de los habitantes enterrados en la necrópolis heracleopolitana estuvieron relacionados con el entorno del faraón, y otros formaron parte de la administración, de la justicia, del sacerdocio y del ejército.

Estudios específicos de epigrafía, estilo, paralelos, etc. confirman que una parte de la necrópolis acogió a los habitantes de Heracleópolis durante el Primer Periodo Intermedio, y que su uso continuó durante los primeros soberanos del Reino Medio, aunque esta periodización se realizó en épocas modernas, y no podemos esperar que los antiguos cambiaran su modo de vida de acuerdo con ella. Hay que utilizarla con cuidado.

Para el libro homenaje a mi querida amiga y compañera Paloma Cabrera, he elegido el fragmento de pared de la tumba de uno de los heracleopolitanos con más títulos que se enterraron en la necrópolis. Desgraciadamente, desconocemos el lugar exacto donde fue erigido el complejo funerario, ya que este fragmento fue hallado en el perfil sur de la necrópolis y es muy posible que su tumba se sitúe en una zona más meridional que todavía no ha sido excavada. Esperamos que en un futuro pueda encontrarse la ubicación exacta de la tumba, así como todos los elementos arquitectónicos que la formaron².

Descripción: (figs. 2 y 3). Fragmento de pared de piedra caliza que posiblemente formó parte de la capilla funeraria de la tumba de Tchau. Hasta la actualidad, solamente conservamos este fragmento

¹ Rey heracleopolitano de la Dinastía X.

² Fragmento hallado en 2001, sector C, capa 9, Unidad 1.

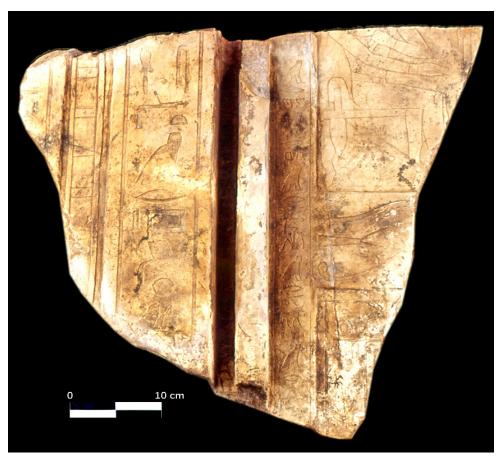


Fig. 2. Fragmento de pared de la Tumba de Tchau. Archivo Heracleópolis Magna.

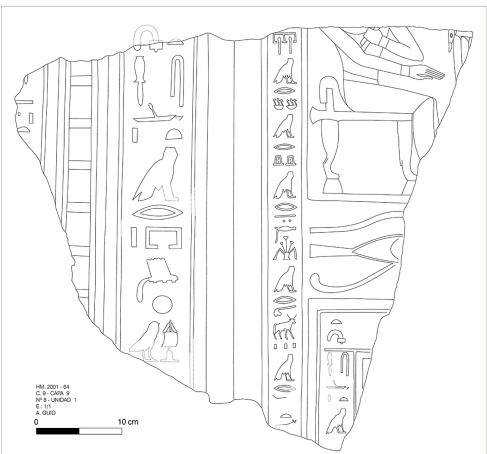


Fig. 3. Dibujos del Fragmento de pared de la Tumba de Tchau. Antonio Guio, Archivo Heracleópolis Magna.

que es de sumo interés para el estudio de este heracleopolitano y de las actividades que llevó a cabo durante su vida.

Dimensiones: 42 cm de anchura máxima, 48 cm de altura máxima.

Este fragmento está dividido en dos registros verticales, con una hendidura en medio, bastante profunda, que separa las dos escenas. A la izquierda, el registro vertical está flanqueado por una línea de rectángulos, separados por dos líneas horizontales que se superponen y que indican el comienzo de una nueva escena. La inscripción, en vertical, está rota en ambos extremos y refiere algunos titulos³ y el nombre del difunto, tras la designación de *Imakhu* o venerado.

Tchau: Nombre recogido por Ranke: PN II, 330-23.

La parte derecha conserva solamente un fragmento de la escena que presentaría la falsa puerta; en ella aparece el difunto sentado en una silla con patas de felino, con el brazo y la mano derecha extendida hacia la mesa de ofrendas, mientras que el brazo izquierdo lo dirige al pecho, sujetando un pañuelo. Apenas quedan restos de las viandas de la mesa de ofrendas, a excepción de la cabeza de un pato que cuelga por el lateral.

Debajo, en la barra central, solo queda una parte de un ojo *udjat*, el rabillo del ojo, la ceja y el lagrimal, para que el difunto pudiese ver desde el interior de su tumba las ceremonias que se celebraban en el exterior. El dintel y las jambas interiores de la puerta se han perdido, aunque conservan algunos títulos.

Traducción de los textos:

Columna Izquierda; Portador del Sello [del Rey del Bajo Egipto], Amigo único (a), Administrador/ Supervisor de la casa (b), el *Imakhu* Tchau.

Columna Derecha: [Superintendente] del Doble Tesoro (c), Superintendente de los dos Estanques de Aves (d), Superintendente de los Dos Graneros (e), Superintendente del Bajo Egipto (f), Superintendente del Ganado (g), Superintendente...

Dintel y Jamba: Portador del sello [real], Amigo único (a).

Estudio de la titulatura

a. Portador del Sello [del Rey del Bajo Egipto] y Amigo único

Estos títulos aparecen juntos muy frecuentemente.

Baer, 1960: 28; Daoud, 2005: 20, 32 y 60; Franke, 1984: 112-114; Harvey, 2001: 614; Helck, 1954: 53, 92 y 11: Jones, 2000: 3268; Padró, 1999: 135; Strudwick, 1985: 310; Ward, 1982: 1475.

El título de Portador del Sello del Rey del Bajo Egipto⁴ lo llevaron numerosos oficiales desde la Primera Dinastía y se encuentra con mucha frecuencia durante el Reino Antiguo y el Reino Medio. El de Amigo Único es más genérico que el anterior y es característico de finales del Reino Antiguo. Ambos fueron llevados por altos funcionarios y parece que actuaron como mensajeros reales encargándose de tareas económicas, como la vigilancia de los almacenes repartidos por todo Egipto que contenían los alimentos en stock.

b. Administrador, Supervisor de la casa

Daoud, 2005: 31 y 50; Helck, 1954: 92; Jones, 2000: 461; Kanawati, 2006: 45 y 80; Loffet, 1992: 588; Moreno, 2009: 184-185; Murray, 1908: XXI; Ward, 1982: 132.

³ En este fragmento de pared de tumba todos los títulos que ostentó Tchau se inician con la palabra *mer o imy-r* (mochuelo seguido de la boca, en vertical) que se puede traducir como Superintendente o Supervisor, aunque adoptamos la primera designación. Debajo de Superintendente, el siguiente signo define el lugar o la función que debía ejercer Tchau en Heracleópolis.

⁴ En la inscripción no se conserva una parte de este título, la correspondiente a la mención del Rey del Bajo Egipto.

Título muy común en el Reino Antiguo, en Época Heracleopolitana y en el Reino Medio. Fundamentalmente, este Superintendente desarrolló tareas administrativas, con una autoridad cada vez mayor asociada a la gerencia del Estado y a las granjas *Hwt*, que constituyeron establecimientos rurales creados en la Dinastía IV, y que continuaron operativas en las Dinastías V, VI y en época Heracleopolitana.

Las *Hwt*, con un Gobernador al mando, fueron centros agrícolas fundados por el Rey en casi todas las provincias de Egipto, donde trabajaban individuos que cuidaban los campos y los animales (Moreno, 2009: 184-185). En ellas se depositaba y se dejaba en stock la producción agrícola de la comarca, que era entregada a los agentes enviados por el rey para recoger los productos del campo y las cosechas anuales. Las *Hwt* constituyeron una red de centros desde donde de realizaba la recolección de tasas, manteniendo el crecimiento de la economía del Estado. A partir de la Dinastía V están atestiguadas en la mayoría de los nomos egipcios.

Además del carácter civil de este oficio, algunos de estos Superintendentes tuvieron cometidos religiosos, realizando ritos fúnebres en la necrópolis.

c. [Superintendente] del Doble Tesoro

Daoud, 2005: 31 y 50; De Cenival, 1975: 63; Kanawati, 1980: 130 y 2006: 11 y 27; Jones, 2000: 524; Murray, 1908: XXI; Pirenne, 1933, 2: 207; PM III: 525-535; Strudwick, 1985: 276-299; Ward, 1982: 151.

Título muy común en el Reino Antiguo, en Época Heracleopolitana y en el Reino Medio.

Este oficio fue uno de los más importantes en la Administración del Estado durante el Reino Antiguo. Conocemos dos cargos relacionados con el Tesoro, el de Superintendente del Tesoro y el de Superintendente del Doble Tesoro, el primero relacionado con la administración, pero con menos rango que el Superintendente del Doble Tesoro que, a partir de la Dinastía V, pasó a depender directamente del Visir. Es muy posible que existieran un mínimo de dos o tres funcionarios que compartiesen este título al mismo tiempo, repartiéndose las responsabilidades. Kanawati (1980: 130) describe que durante el Primer Periodo Intermedio se crearon dos centros, uno en Tebas y otro en Meir para recibir el grano procedente del Alto Egipto.

El Superintendente del Doble Tesoro formaba parte de la administración que se ocupaba de la gestión económica del país, aunque no hay evidencias de cómo funcionaba esta Institución; sabemos que estos funcionarios que trabajaron en el Tesoro fueron los responsables del sistema financiero estatal y los guardianes de metales preciosos y de los productos manufacturados como el lino, que posteriormente se destinaban al templo o al equipamiento del difunto. A veces estos oficiales aparecen asociados a los Escribas del Tesoro que se representan en las tumbas en el ejercicio de su función (Strudwick, 1985: 299).

El Superintendente del Doble Tesoro también se ocupó de supervisar las deudas de las instituciones y de los individuos.

d. Superintendente de los Dos Estanques de Aves

Daoud, 2005: 48; Harpur, 1987: 140-141; Jones, 2000: 816; Piazentini, 2002: 756; Ward, 1982: 350. Título documentado en el Reino Antiguo, en Época Heracleopolitana y en el Reino Medio.

En el jeroglífico están representados patos y ocas dentro de un estanque. Este signo también se utilizó para describir el lugar de las marismas del Delta en el que se desarrollaban actividades como la caza de aves y de patos, y donde el finado podía atraparlas como deporte. Estos estanques eran vitales para la economía de la tumba y garantizaban la llegada de alimentos hacia la mesa de ofrendas.

El funcionario encargado de estos dos estanques pudo ocuparse de dos trabajos (Harpur, 1987: 140-141):

- 1. Responsable del mantenimiento de los marjales del Rey, la familia real, y la élite que venían a este lugar en peregrinación para su entretenimiento.
- 2. Responsable de la explotación económica de ambos estanques que estaban llenos de aves. Este título estuvo asociado al de Superintendente del Tesoro y Superintendente del Granero, como fue el caso de Tchau.

e. Superintendente de los Dos Graneros

Daoud, 2005: 53 y 60; De Cenival, 1975: 63; Kanawati 1980: 97 y 2006: 12 y 27; Pérez-Die, y Vernus, 1992: 31; Strudwick, 1985: 275; Helck, 1954: 64-67; Ward, 1982: 385.

Título documentado en el Reino Antiguo, en Época Heracleopolitana, en el Reino Medio y en el Reino Nuevo.

El título fue uno de los más comunes en el Reino Antiguo. Este funcionario desempeñó tareas desde la alta Administración, aunque permaneció casi siempre bajo la supervisión directa del Visir. La gestión de los graneros del Estado fue dividida en la Dinastía V entre el Supervisor del Granero y el Supervisor de los dos Graneros. Este último fue el encargado de la gestión de la Institución, vigilando el cultivo de grano y su distribución, y siendo el responsable de todo lo relacionado con la alimentación del palacio, de la tropa y de los oficiales del gobierno. Este funcionario estuvo asociado al Superintendente del Tesoro y al Superintendente de los Dos Estanques.

Sabemos poco de la localización exacta de los graneros y Strudwick (1985: 253, 265), opina que el término dual del granero implicaba el control de ellos en todo el país, y no solo de alguno en concreto. Solo a mediados de la Dinastía VI este título fue llevado por oficiales provinciales, debido posiblemente a la expansión del Estado que creó ramas en otras provincias donde debían recolectarse las tasas.

Desde el punto de vista de la paleografía, la escritura del signo «granero» puede proporcionar cronología. Las dos líneas interiores del edificio sirven para datar la época en que vivió el personaje que ostentó este título (Strudwick, 1985: 251-254); así, mientras que en la Dinastía V aparecen las dos líneas que unen la parte de arriba con la de abajo del edificio, en Época Heracleopolitana las dos líneas internas no tocan el suelo y el techo, como se constata en el signo del título de Tchau, el heracleopolitano enterrado en Ehnasya.

Las escenas de la recogida del grano son muy comunes en tumbas privadas y aparecen en muchas mastabas del Reino Antiguo, mostrando el proceso de la siembra, la recolección y el almacenamiento de los productos del campo.

f. Superintendente del Bajo Egipto

Ward, 1982: 415; Winlock, 1940: 155, F.

Título documentado en Época Heracleopolitana, y en el Reino Medio.

Este título es uno de los más interesantes mencionados en la necrópolis del Primer Periodo Intermedio en Heracleópolis Magna. Hasta la actualidad, no ha aparecido citado en las numerosas titulaturas escritas en las paredes de las mastabas del Reino Antiguo, aunque sí está mencionado en varias estelas y documentos de los inicios del Reino Medio y durante todo este periodo.

Así, en Shat el Rigal, dos cortesanos de Mentuhotep II son designados Superintendente del Bajo Egipto. Uno de ellos escribió su nombre, Khnum-hetep, junto a la larga inscripción de Itu, predecesor en el mismo oficio. Durante el Reino Medio aparece frecuentemente (Winlock, 1940: 155).

Debido a que en la necrópolis de Heracleópolis Magna los Superintendentes del Bajo Egipto están mencionados en cuatro ocasiones, podemos pensar con una cierta seguridad que el título fue creado en Heracleópolis durante el Primer Periodo Intermedio (Dinastías IX y X), para la administración del Bajo Egipto desde la capital. Es bien sabido que los reyes de época heracleopolitana no controlaron todo el país, sino solamente el territorio del norte y una parte del Medio Egipto. En el sur, los tebanos siguieron su historia en paralelo hasta la reunificación del país por Mentuhotep II y el inicio del Reino Medio.

Por ello creemos que este título es uno de los más interesantes y de los que más aportan al estudio y a la datación de la necrópolis: la Época Heracleopolitana, y posiblemente los inicios del Reino Medio.

g. Superintendente del Ganado

Loffet, 1992: 592; Moreno, 2013: 133; Ward, 1982: 398; El-Sabbahy, 1993: 248. Título documentado en el Reino Antiguo y en el Reino Medio El ganado fue esencial en la alimentación y la economía del país. Este título estuvo también vinculado con las *Hwt*, las granjas en las que debieron alimentarse las vacas y bueyes que decoran las escenas de las paredes de las mastabas del Reino Antiguo, llevados en fila por pastores o atravesando los canales de agua. El ganado era propiedad real, y su mantenimiento constituyó un objetivo prioritario dentro del Estado.

h. Superintendente de...

El fragmento debería continuar con más títulos, pues se conserva en la parte final de la línea otro título iniciado por *imy-r*; pero que está perdido y no es posible interpretar.

Conclusiones

Tchau fue uno de los heracleopolitanos que ocupó títulos más importantes y numerosos. Su actividad estuvo relacionada con la Administración y con la Economía, vital para el desarrollo del Estado Egipcio. La fecha de su vida y muerte es difícil de establecer con seguridad, pero nos inclinamos por finales de la Época Heracleopolitana (Dinastía X), debido a los numerosos paralelos hallados en otros monumentos de esta época.

Resultaría vital encontrar el resto de su tumba en la necrópolis, ya que proporcionaría datos esenciales para establecer con más detalle la época en la que vivió este alto funcionario, así como completar las actividades, todas ellas muy importantes, que llevó a cabo durante su vida. Gracias al hallazgo de este fragmento hemos devuelto la memoria a un heracleopolitano, Tchau, que debió gozar de una alta consideración y respeto en su tiempo.

Bibliografía

- Almagro, M., y Presedo, J. (1979): «Les fouilles à Héracléopolis Magna (1976)», Acts of the First International Congress of Egyptology, (Cairo, October 2-10, 1976). Schriften zur Geschichte und Kultur des Altes Orients, n.º 14. Edición de W. F. Reineke. Berlin: Akademie-Verlag, pp. 67-72.
- BAER, K. (1960): Rank and Title of the Middle Kingdom. The Structure of the Egyptian Administration in the Fifth and Sixth Dynasties. Chicago: University of Chicago Press. Illinois.
- DE CENIVAL J. L. (1975): «A Propos de la Stèle de Chechi. Étude des quelques types de titulatures privées de L´ Ancien Empire», *Revue d´Egyptologie*, n.º 27, pp. 62-69.
- DAOUD, K. (2005): Corpus of Inscriptions of the Herakleopolitan Period from the Memphite Necropolis. Translation, Commentary and Analysis. BAR, International Series, 1459. Oxford: Archaeopress.
- El Sabahhi, A. F. (1993): «Block from the Tomb of Shed-abed at Saqqara», *Journal of Egyptian Archaeology*, n.° 79, p. 248.
- Franke D. (1984): «Probleme der Arbeit mit Ältagyptischen Titeln des Mittleres Reiches», *Göttinger Miszellen*, n.º 83, pp. 112-114.
- HARPUR, Y. (1987): Decoration in Egyptian Tombs of the Old Kingdom. Studies in Orientation and Scene Content. London and New York.
- HARVEY, J. (2001): Wooden Statues of the Old Kingdom. A typological Study. Leiden, Boston, Cologne.
- Helck, W. (1954): *Untersuchungen zu den Beamtentitle des Ägyptischen Altes Reichen.* Ägyptologische Forschungen n.° 18. Gluckstadt, Hamburg, New York.
- Jones, D. (2000): An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets and Phrases of the Old Kingdom. BAR, International Series 866, 2 vols. Oxford: Archeopress.
- Kanawati. N. (1980): Governmental Reforms in Old Kingdom Egypt. Warsminster: Aris and Philips Ltd. (2006): The Tety Cemetery at Saqqara. The Tomb of Inumin. Vol. VIII. The Australian Center for Egyptology, Report 24. Oxford: Aris and Philips.
- LOFFET, H. (1992): Les Scribes comptables. les Mesureurs des cereals et de fruits, les Metreurs-Arpenteurs et les Pesseurs de l'Egypte. ancienne, 2 vols. Paris: Presse Universitaire du Septentrion.
- López, J. (1975): «Rapport préliminaire sur les fouilles d'Hérakléopolis 1968», *Oriens Antiquus*, n.º 14, pp. 57-78.
- MALEK, J. (1994): «King Merykare and his Pyramid», *Hommages à Jean Leclant, vol 4*, *Bibliotheque, d'étude* 106/4. Le Caire: Institut Français d'Archéologie Orientale, pp. 204-214.
- Moreno García, J. C. (2009): «El Primer Periodo Intermedio», *El antiguo Egipto, Sociedad Economía y Política*. Edición de J. M. Parra Ortiz. Madrid: Marcial Pons, pp. 181-208.
 - (2013): «Territorial Kingdom in the 3rd Millennium», *Ancient Egyptian Administration*. Edición de J. C. Moreno García. Handbook of Oriental Studies Section 1, 104. Leiden: Brill, pp. 85-151.
- Murray, M. A. (1908): Index of Names and Titles of the Old Kingdom. London: British School of Archaeology.
- Padró, J. (1999): Études historique-archéologiques sur Hérakléopolis Magna. La nécropole de la muraille meridional. Nova Studia Egyptiaca, I. Barcelona: Societat catalana d'Egiptologia, Universitat de Barcelona.
- Pérez-Díe, M.ª C. (1990): «La Necrópolis del Primer Período Intermedio. Estado de la cuestión», *Hathor* n.º 2, pp. 95-100.
 - (2001): «Fouilles à Ehnasya el-El Medina (Hérakléopolis Magna), Egypte. Resultats récents (campagne année 2000)», *Bulletin de la Société Française d'Egyptologie*, n.º 150, Mars, pp. 6-25.
 - (2004): «The Ancient Necropolis at Ehnasya el-Medina», Egyptian Archaeology, n.º 24, pp. 21-24.
 - (2010a): «La Nécropole de la Première Période Intermédiaire debut du Moyen Empire à Héracléopolis Magna. Nouvelles découvertes et résultats récents (campagne 2001)», Des Neferkare aux Montubotep. Edición de L. Pantalacci y C. Berger el-Naggar. Travaux de la Maison d'Orient et de la Mediterranée 40, Actes du Colloque CNRS. Université Lyon 2, Publications dirigées par Remy Bouchalart, pp. 239-254.
 - (2010b): The False Door at Herakleopolis Magna (I) Typology and Iconography», *Perspectives on Ancient Egypt: Studies in honour of Edward Brovarski*. Edición de Z. Hawass, P. der Manuelian y B. Ramadan Hussein. Cairo: Conseil Supreme des Antiquités de l'Egypte, Suplement aux Annales des Antiquités de l'Egypte, pp. 357-93.

- (2012): «El proyecto de Investigación "Heracleópolis Magna" (Ehnasya el-Medina). Trabajos 2008-2009», *Novos Trabalhos de Egiptologia Ibérica I. IV Congreso Ibérico de Egiptología*. Edición de L. M. Araujo y J. Candelas. Lisboa, pp. 923-935.
- (2015): «Ehnasya el Medina (Herakleopolis Magna): Excavations 2004-2007 at the Necropolis of the First Intermediate Period/early Middle Kingdom», *Proceedings of the Tenth International Congress of Egyptologists: University of the Aegean, (Rhodes. 22–29 May 2008).* Edición de P. Kousoulis y N. Lazaridis. Orientalia Lovaniensia Analecta 241/1, pp. 393-409.
- (2016): «The Herakleopolis Magna Project. (Ehnasya el-Medina). Summary and results of Works 2000-2015», *Trabajos de Egiptología* n.º 7, pp. 131-160.
- Pérez-Díe, M.ª C., y Vernus, P. (1992): *Excavaciones en Ehnasya el Medina. Heracleópolis Magna. Informes Arqueológicos 1.* Madrid: Ministerio de Cultura.
- Piazentini, P. (2002): Les Scribes dans la societé égyptienne de L'Ancien Empire I. Les Premières Dynasties. Les Nécropoles Memphites (EME, 5). Paris: Cybele.
- Pirenne, J. (1932-1935): *Histoire des Institutions et du Droit Privé de l'ancienne Egypte.* 3 vols. Bruselas: Éditions de la Fondation Égyptologique Reine Elisabeth.
- Sanz, E. (inédito): Estudio geológico de la necrópolis del Primer Periodo Intermedio/ inicios del Reino Medio en Heracleópolis Magna. Geomnia, Madrid 2010.
- STRUDWICK, N. (1985): The Administration of Egypt in the Old Kingdom. The highest Titles and their Holders. London: Kegan Paul International.
- Ward, W. (1982): *Index of Egyptian Administrative and Religious Titles of the Middle Kingdom.* Beirut: American University of Beirut.
- WINLOCK, H. E. (1940): «The Court of King Neb-Hetep-Re, Mentohotpe at the Shatt el Rigal», *The American Journal of Semitic Languages and Literatures*, vol. LVII, n.° 2, April, pp. 137-152.